

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 98 (2000)

Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

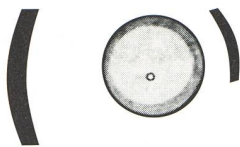
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Federazione svizzera delle levatrici
Federaziun svizra da las spendreras**

Zentralsekretariat
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra
da las spendreras

98. Jahrgang / 98^e année

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

► Impressum

Verlag/Edition
Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40
e-mail: info@hebamme.ch

Redaktion/Rédaction/Redazione
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: sh.redakmichel@bluewin.ch

Rédaction de langue française
Fabienne Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission
Therese Salvisberg (ts), Inge Werner (iw),
Isabelle Buholzer (ib), Inge Loos (il)

Beraterin Hebammenforschung
Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltungskonzept
Max Derendinger

Jahresabonnement/Abonnement annuel
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 89.–
Ausland/Etranger Fr. 110.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 10.– + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.
La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces
Künzler-Bachmann
Geltenwilstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: verlag@kueba.ch
Internet: http://www.kueba.ch

Druck/Impression
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748
CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch
ISSN 1422-4526

4

Wechseljahre

► Die Menopause im Wandel

Nicht nur im Leben der wechsellähri-
gen Frau geschieht ein Wandel – phy-
sich und psychisch. Auch das gesell-
schaftliche, kulturelle und medizinische
Verständnis der Wechseljahre ist stem-
tem Wandel unterworfen. Die Frauen-
ärztin Barbara Wanner ist dem Phäno-
men Menopause kritisch auf der Spur.

Le compagnonnage

► Un processus d'apprentissage pour les sages-femmes?

Le compagnonnage, issu de la structure
sociale du Moyen Age, constitue une
forme différente d'apprentissage des
métiers manuels, basée sur des valeurs
traditionnelles, des règles de vie et un
engagement physique, moral et spiri-
tuel. Le nouveau programme de forma-
tion des sages-femmes de l'école du
Bon Secours, à Genève, a intégré le
compagnonnage comme une méthode
pédagogique, considérant que ce métier
se transmet en partie oralement et par
l'exemple. Tour d'horizon en page 24.

24

Umfrage bei den Geburtshäusern

► Optimistisch in die Zukunft

Die Nachricht, dass in den Kantonen
Bern und Thurgau Geburtshäuser wie-
der von den Spitallisten gestrichen wur-
den, lässt aufhorchen. Die «Schweizer
Hebamme» wollte wissen, wie sich die
Situation für die Deutschschweizer
Geburtshäuser in den Verwer-
fungen der heu-
tigen Gesund-
heitspolitik prä-
sentierte und
wie sie selbst
ihre Zukunfts-
chancen sehen.
Fazit: Optimis-
mus überwiegt!



Réflexion personnelle

► Douleur, qui es-tu?

28

Voici une réflexion sur les douleurs de
l'accouchement. Ce n'est ni un cata-
logue des douleurs rencontrées, ni un
mode d'emploi pour mieux les vivre, ni
même un débat pour ou contre la péri-
durale, mais simplement une réflexion
personnelle, ponctuée de nombreuses
questions.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	12
Forum	13
Bücher	14
Sektionen/Sections	15
Fortbildung SHV Formation continue FSSF	18
Actualité	22
Mosaïque	30
Livres	32
Stellenangebote Offres d'emploi	33